

ЧАСТОТНОСТЬ УПОТРЕБЛЕНИЯ АНГЛИЙСКИХ СЛОВ

Путилина Е.А.

ст. Динская, БОУ МО Динской район «Средняя общеобразовательная школа № 1 имени Героя Российской Федерации Туркина Андрея Алексеевича», 9 класс

Научный руководитель: Карпетченко О.В., учитель английского языка, ст. Динская, БОУ МО Динской район «Средняя общеобразовательная школа № 1 имени Героя Российской Федерации Туркина Андрея Алексеевича»

Словарный состав языка находится в состоянии непрерывного изменения. Эта подвижность и изменчивость обусловлена тем, что язык, в первую очередь его словарный запас, непосредственно связан как с производственной, так и со всякой иной общественной деятельностью людей. Для того чтобы язык мог полноценно выполнять свою функцию – функцию важнейшего средства общения – его словарный состав должен быстро реагировать, отражать и фиксировать изменения, происходящие во всех сферах жизни и деятельности людей в производстве, в науке, в мировоззрении, в общественно-экономических отношениях, в быту [1].

Анализ ведущих лингвистов мира показывает, что в развитии английского языка играет немаловажную роль отдельные слова, которые несут основную лексическую нагрузку, т.е. наиболее чаще употребляются в процессе коммуникативного общения [2].

Частотность использования слов в английском языке давно интересует исследователей в разных областях человеческого знания. Все слова или отдельная группа слов активно функционируют в языке [7]? И вполне естественно, что этот аспект языкознания привлекает внимание лингвистов, которые пытаются ответить на вопрос, сколько надо знать слов, чтобы хорошо знать английский язык? Другими словами, исследователей интересует, каким образом частотность употребления отдельных слов в английском языке отражена в человеческом сознании [2].

Актуальность исследования заключается в том, что на материале художественных текстов, газетных статей и примеров из учебника «Spotlight» 9 класс была проанализирована роль наиболее часто употребляемых слов в английском языке, что позволяет выявить принцип методики успешного изучения английского языка.

Несомненно, существует группа основных слов, знание которых успешно ускоряет изучение английского языка, как иностранного. Система частотности наиболее употребляемых слов существует в каждом языке; что отражает как универсальность,

так и особенность мировосприятия посредством иностранных языков, английским в частности [3].

Целью данной работы является проведение сравнительно-сопоставительного исследования семантики английского языка.

Данная цель предопределяет решение следующих **задач**:

1. Определение понятия «частотность» и выявление путей появления наиболее часто употребляемых слов в тексте.

2. Дать определение лингвистическому понятию «лемма», его функциональности в языковой сфере.

3. Описание «ТОП-10» и «Топ-100» наиболее часто употребляемых лексических единиц среди всех английских слов, которые являются всего лишь «командными» или «функциональными словами».

4. Анализ процентного соотношения употребления наиболее частотных слов по отношению к остальным словам с целью определения их роли в передаче коммуникативно-значимой информации.

Объектом исследования являются лексические единицы, наиболее часто употребляемые в процессе коммуникации людей, представляющие собой совокупность исторического, культурного, социального опыта народов, накопленного в результате длительного становления английского языка на современном этапе.

В работе применялись следующие **методы исследования**: описательный, статистический, сопоставительный.

Материалом исследования послужили учебные тексты из учебника «Spotlight», 9 класс, статьи газет и журналов и тексты из английской художественной литературы, а так же опрос учащихся 9-11 классов о практическом применении наиболее часто употребляемых слов в процессе изучения английского языка.

Новизна исследования данной работы заключается в том, что она развивает исследование коммуникативных особенностей той группы лексических единиц, которые необходимы для успешного владения английским языком.

Практическая значимость работы состоит в том, что её результаты позволяют изучающим английский язык воспринимать процесс изучения иностранного языка как естественный процесс развития личности в современном мире. В ходе работы составлен перечень наиболее часто употребляемых английских лексических единиц для изучения и коммуникативного общения учащихся и студентов России.

Анализ теоретических источников

Универсальность частотных слов

Изучая английский язык, мы зачастую восклицаем: «Я хочу увеличить свой словарный запас!» Знакомая фраза? Может быть, даже знакомая цель?

Интересно, какова же заветная цифра для каждого: 100, 1.000 или 10.000 слов? Оказывается знание даже 10 слов на английском – уже хорошая платформа для языковой практики.

Какие самые употребляемые английские слова? Лингвисты внесли в Оксфордский словарь английского языка огромный список всех используемых слов, которые назвали Оксфордский корпус английского языка (Oxford English Corpus) [5]. Работа была проведена для того, чтобы выяснить, какие слова наиболее употребляемые.

Лингвистическое понятие «лемма»

То, что было обнаружено в ходе написания этой работы, может вас удивить. Вместо рассмотрения каждого отдельного слова, была сделана ставка на поиск «базовых слов», именуемых леммами (лемма – нормализованная, основная форма слова, вместе с информацией о построении других форм [4]).

Например, «climbing, climbed и climbs» являются вариациями слова «climb». При обнаружении одного из этих слов оно записывалось всего лишь как другая форма употребления слова «climb».

2.3. Top – 10 наиболее употребляемых слов

В результате исследования было установлено, что 10 часто употребляемых английских слов составляет 25% от числа всех слов, которые мы используем! Это функциональные слова, такие как «like, the, of, be, to» [5]. То есть, если взять любой текст из 100 слов, около 25 из них будут из списка ТОП-10.

Удивительно то что: 100 наиболее часто используемых слов в английском языке фактически составляет 50% от всех слов, которые мы говорим каждый день. 1000 слов составляет уже 75% нашего

словарного запаса. Такие слова как «girl, win, decide, huge». И с 7000 слов вы покроете 90% всех слов, которые вам пригодятся в жизни.

Остальные же слова вы используете либо однажды в жизни, либо в случае профессиональной необходимости.

ТОП-10 среди всех английских слов являются всего лишь «командными» или «функциональными словами», но **ТОП-10 имен существительных** отлично помогают с рассказом о привычных для нас вещах. Вот десятка существительных, которые составляют вам компанию каждый день [5]:

1. **Time:** (например) Time runs faster and faster.

2. **Person:** (например) Each minor child shall appear in person.

3. **Year:** (например) Did you wear uniform last school year?

4. **Way:** (например) It's such a long way.

5. **Day:** (например) What a nice day today?

6. **Thing:** (например) I'm not sure what this thing is.

7. **Man:** (например) Well, I think what is far worse is man's destructive power over man.

8. **Word:** (например) This sentence has five words.

9. **Life:** (например) I can't live that kind of life.

10. **Hand:** (например) We must hand down our craft to posterity.

Результаты исследования заряжают оптимизмом, ведь для изучения всех популярных английских слов, вам понадобится гораздо меньше работы, чем, кажется! Если вы выучите 100 часто употребляемых слов, а также различные варианты их использования, то сможете составлять основные предложения (минус всего одно или два слова) [3]. Конечно, самая сложная часть в том, чтобы выучить все значения, в которых эти слова могут быть использованы. И это не из области фантастики, главное – начать!

100 наиболее распространенных английских слов

The; be; to; of; and; a; in; that; have; I; it; for; not; on; with; he; as; you; do; at; this; but; his; by; from; they; we; say; her; she; or; an; will; my; one; all; would; there; their; what; so; up; out; if; about; who; get; which; go; me; when; make; can; like; time; no; just; him; known; take; people; into; year; your; good; some; could; them; see; other; than; then; now; look; only; come; its; over; think; also; back; after; use; two; how; our; work; first; well; way; even; new; want; because; any; these; give; day; most; us.

Но и это еще не все, что хочется рассказать. Составители Оксфордского корпуса проделали немалую работу, определив наиболее употребляемые слова. Но фактически сотня чаще всего употребляемых лексических единиц служит для того, чтобы присоединиться к другим словам, несущим основную смысловую нагрузку [7]. В Топ-100, как вы успели заметить, попали очень много предлогов, местоимений, частиц, наречий. Без них никуда, но только с их помощью вы сможете задать вопрос «Как пройти в библиотеку?».

25 самых популярных существительных, глаголов и прилагательных:

Nouns: time; person; year; way; day; thing; man; word; life; hand; part; child; eye; woman; place; work; week; case; point; government; company; number; group; problem; fact.

Verbs: be; have; do; say; get; make; go; known; take; see; come; think; look; want; give; use; find; ask; work; seem; feel; try; leave; call.

Adjectives: good; new; first; last; long; great; little; own; other; old; right; big; high; different; small; large; next; early; young; important; few; public; bad; same; able.

Можно добавить немного фантазии и комбинировать слова из разных столбцов, соединяя их в предложения. Например, берем существительное «government» из первого столбца, глагол «work» из второго в Present Simple и прилагательное «great» (которое совпадает формой с наречием) и получаем фантастическое предложение «The government works great!» И это вовсе не предвыборная агитация. Чтобы убедиться в том, что знание еще и популярных 75 слов весьма полезная ноша за плечами, которая не обременяет, можно попробовать поэкспериментировать с другими словами и получить успешно другие предложения.

Практическая часть

Сопоставительно – статистический анализ текстов

Докажем, что знание группы основных слов действительно успешно ускоряет изучение английского языка, как иностранного.

Для **первого этапа** практической части своей работы были взяты тексты из учебника «Spotlight» за 9 класс, газетные статьи из британской периодики и отрывки из художественных произведений.

Пример № 1. Диалог из учебника «Spotlight», 9 класс.

Maria: Hello, Ann!

Ann: Hello, Maria!

Maria: What are you doing?

Ann: The weather is bad, so I cannot go for a walk! I am sitting on my sofa and reading a book.

Maria: It has been raining since morning! I cannot enjoy my pastime because of the rain. I tried to watch TV, but there is nothing interesting on.

Ann: What do you usually do, when you have some free time?

Maria: I love walking along the streets with my friends.

Ann: I also like that. I hope, the weather will be fine tomorrow, and we will go for a walk together.

Maria: Nice idea! What if the weather is bad?

Ann: We can speak on the phone and discuss our plans for the coming summer.

Maria: Then we will have a lot of free time for our hobbies!

Ann: See you tomorrow then!

Maria: See you!

Делаем статистически-сопоставительный подсчет. 75 случаев употребления слов из списка, наиболее часто употребляемых слов, и только 58 слов, которые к этому списку не относятся!

Пример № 2. Отрывок из произведения Марка Твена «Приключения Тома Сойера»/ Mark Twain «The Adventures of Tom Sawyer».

– «Tom!»

– No answer.

– «What's gone with that boy, I wonder?»

The old lady pulled her spectacles down and looked over them about the room; then she put them up and looked them out under. She seldom or never looked through them for so small a thing as a boy; they were her state pair, the pride of her heart, and were built for «style», not service-she could have seen through a pair of stove-lids just as well. She looked perplexed for a moment, and then said, not fiercely, but still loud enough for the furniture to hear: «Well, I lay if I get hold of you I'll-» She did not finish, for by this time she was bending down and punching under the bed with the broom, and so she needed breath to punctuate the punches with. She resurrected nothing but the cat. «I never did see the beat of that boy!» She went to the open door and stood in it and looked out among the Tomato vines and «jimson» weeds that constituted the garden. No Tom. So she lifted up her voice at an angle calculated for distance and shouted: «Y-o-u-u Tom!»

Сопоставим статистический анализ соотношения случаев употребления частотных слов по отношению к остальному количеству лексических единиц. 126 – 73, при этом мы даже не принимаем во внимание тот факт, что многие слова повторяются более чем 3-5 раза в тексте.

Пример № 3. Газетная статья «The Times» Великобритании «You call that music?»

Being a pioneer can put your life at risk, as Shostakovich found out after a performance of one of his finest works. Here the Booker winner Julian Barnes introduces an extract from his new novel about the Soviet composer's plight

In the days of the Cold War, writers and artists in the West liked to ponder an idle yet persistent conundrum. Would you rather live in a repressive state where your work was policed by officialdom but might be welcomed as an inspiring gulp of oxygen by readers, listeners and viewers; where truth mattered as much as bread and art really counted? Or would you prefer to live in a country where power was largely indifferent to your activities, where you could (with a few exceptions) write, paint and compose whatever you liked – but with the corollary that no one much cared and almost everyone refused to be offended by your work? Intense readers and listeners who searched for hidden, coded meaning or pampered loungers in a consumerist society?

Статистически-сопоставительный анализ текста показывает следующий результат: 99 случаев употребления частотных слов по отношению к 77 лексическим единицам. Вычитаем случаи употребления имен, фамилий, нарицательных существительных остается 72 лексических единиц, и это не считая лемм!

Результаты анкетирования учащихся 9–11 классов БОУ СОШ № 1 станицы Динской Краснодарского края

Вторым этапом моей исследовательской работы является анкетирование учащихся 9–11 классов с целью выявления роли часто употребляемых английских слов в практике школьников нашей школы. Возраст этой группы опрошиваемых учеников был выбран не случайно. Именно, выпускники 9-х и старших классов чаще и серьезнее задумываются о своей будущей профессии и о том, какую роль должен сыграть английский язык в карьере каждого (рис. 1–3).

Результаты следующие.

На вопрос о термине «Частотность слов в английском языке», как вы его понимаете?»

17% учащихся ответили «не знаю»; 40% – смогли объяснить значение этого понятия более или менее и 43% – ведут запись личного вокабуляра таких слов (рис. 1).

Исследование, касающееся второго вопроса «Ваше отношение к часто употребляемым словам в языковой практике на

уроке?», проводилось согласно возрастным группам.

Учащиеся 11-х классов обращают внимание на такие слова, учат наизусть, т.к. это обязательно пригодится в будущем. 58% учащиеся 10-х классов показали заинтересованное отношение. Выпускники 9-х классов – 82% не обращают внимание на этот факт. Возможно, это объясняется тем, что большинство учеников 9-х классов в силу своего возраста еще не видят связь своей будущей профессии и английского языка в современном мире (рис. 2).

И на вопрос «Как часто употребляемые слова в английском языке помогают вам в реальной языковой практике, если такая есть?» (рис. 3).

11% учащихся 9-11 классов ответили – «никак не помогают»; 43% – «помогают общаться в Интернете»; 45% – «помогают на уроке ориентироваться в тексте и получать хорошие оценки».

На основании статистических исследований, выполненных в ходе двух этапов моей практической работы, могу сделать следующие **выводы**:

1. Список всех наиболее употребляемых лексических единиц в английском языке, который назвали Оксфордский корпус английского языка (Oxford English Corpus), подтвержден исследованием учебных, художественных текстов и газетных статей.

2. Для изучающих английский язык как иностранный наиболее частотные слова представляет трудность при первичном освоении, но зато после освоения лемм основных наиболее часто употребляемых слов мы начинаем говорить как англичане, мы понимаем их с полуслова, наша речевая готовность резко возрастает. Мы кратко и очень точно можем выразить свою мысль, будучи уверенными, в правильности ее выражения.

Заключение

Проведенное мною исследование показало, что вопрос о частотности употребления отдельных лексических единиц английского языка позволяет сделать следующий вывод – наиболее часто употребляемые лексические единицы составляют «скелет» любого языка, так как именно они несут самую основную семантическую нагрузку, что облегчает коммуникативное общение при изучении английского языка как иностранного языка.

Итак, делаем **выводы**. На начальной стадии изучения английского языка пристальное внимание необходимо уделить именно изучению наиболее часто употребляемых английских слов.

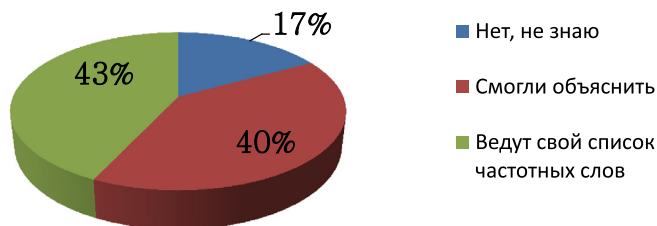


Рис. 1

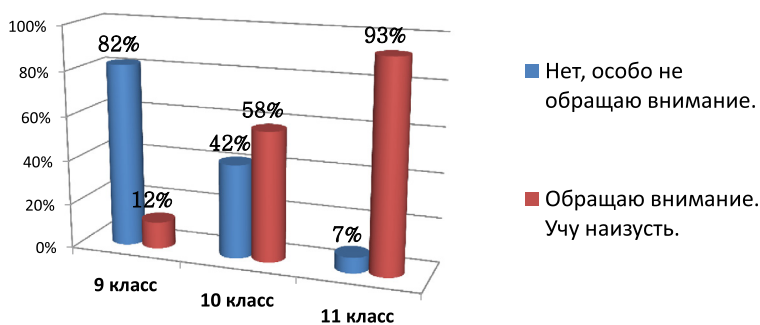


Рис. 2

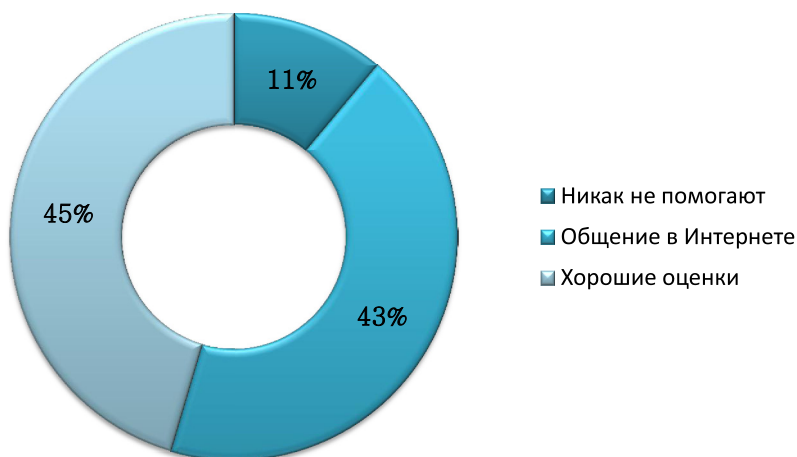


Рис. 3

На втором этапе – изучению лемм английских слов, последующие этапы – это совершенствование уровня знания языка в конкретной сфере деятельности.

Этот принцип соблюдается в методике преподавания английского языка. Учащихся знакомят, прежде всего, с теми словами, которые чаще применяются в различных типовых учебных ситуациях с целью успешного развития речевых навыков в процессе коммуникативного общения.

Исходя из этого, можно с уверенностью заявить – именно знание частотных слов дает возможность владения 5-7 и бо-

лее иностранными языками. И это не фантастика!

Список литературы

1. Аракин В.Д. История английского языка – М.: Просвещение, 1999.
2. Ермакова О.П., Земская Е.А., Розина Р.И. Слова, с которыми мы все встречались – М.: Просвещение, 1999.
3. Земская Е.А. Активные процессы современного словопроизводства – М.: Просвещение, 2001.
4. Как употреблять слова?/ru.Wikipedia.org.
5. Наиболее часто употребляемые слова в английском языке/<http://iloveenglish.ru/stories/view.ru>.
6. Современный словарь английского языка/enc-dic.com-languages.
7. Терминология стилистики английского языка/stylistics.academic.ru.